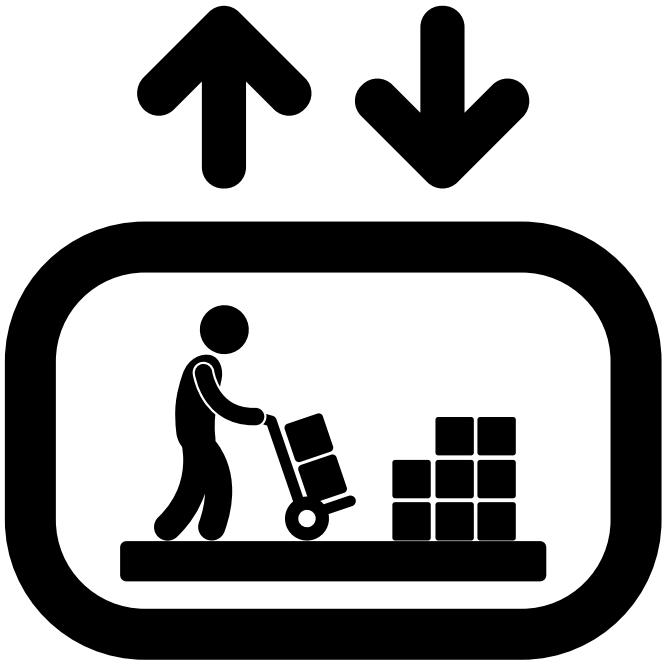
250-DE



BEDIENUNGSANLEITUNG
(A17, EN81)

LASTENAUFZUGS(LIFT)-TÜREN

Zum Bestellen weiterer Sicherheitskennzeichnungen kontaktieren Sie bitte unsere Ersatzabteilung unter +1-905-846-4545 DW 218

VSD | **VERTIKALE SCHIEBETÜREN**

PEELLE®

THE PEELLE COMPANY

FREIGHT DOORS | CAR GATES | CAR ENCLOSURES

TECHNICAL SUPPORT 1-800-787-5020 ext 275

Anleitung Nr. 250-DE

BEDIENUNGSANLEITUNG (A17/EN81)

Datum: 17. März 2016

Inhalt

1. LASTENAUFZUG (LIFT) BEDIENUNGSANLEITUNG 1

1.1. LASTENAUFZUGSARTEN (LIFTE) 1

1.2. BELADEN DES LASTENAUFZUGS 2

2. BETRIEBSANLEITUNG FÜR AUTOMATISCHE VERTIKALSCHIEBETÜREN 3

2.1. KENNZEICHNUNG VON ELEKTRISCH BEDIENTEN TÜREN 3

2.2. BETRETEN ODER VERLASSEN EINES LASTENAUFZUGS (LIFTS) 3

3. HANDBETÄTIGTE TÜREN 4

3.1. KENNZEICHNUNG VON HANDBETÄTIGTEN TÜREN 4

3.2. BETRETEN ODER VERLASSEN EINES LASTENAUFZUGS (LIFTS) 4

4. ANLEITUNG ZUM PLATZIEREN DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNGEN 5

4.1. MANUELL BEDIENTE BEIDSEITIG ÖFFNENDE SCHACHT- UND KABINENTÜREN ODER -TORE 5

4.2. KRAFTBETÄTIGTE BEIDSEITIG ÖFFNENDE SCHACHT- UND KABINENTÜREN ODER -TORE 6

4.3. NACH OBEN ZU ÖFFENDE SCHACHT- UND KABINENTÜREN ODER -TORE 7

1. LASTENAUFZUG (LIFT) BEDIENUNGSANLEITUNG

1.1. LASTENAUFZUGSARTEN (LIFTE)

BEFOLGEN SIE DIE ZUTREFFENDE IN DER AUFZUGSKABINE ANGESCHLAGENE AUFZUGS (LIFT)-HINWEISKENNZEICHNUNG.

BETR. ASME A17.1/B44 AUFZUG-CODE JAHR 2007 UND FRÜHER:

DIES IST KEIN PERSONENAUFZUG. DIESER AUFZUG IST NICHT ZUR PERSONENBEFÖRDERUNG ZUGELASSEN. AUSGENOMMEN SIND BEDIENUNGSPERSONAL UND FRACHTABFERTIGER.	**FÜR LASTENAUFZÜGE (LIFTS)**
DIESER AUFZUG IST FÜR DIE BEFÖRDERUNG VON PERSONEN ZUGELASSEN.	**FÜR LASTENAUFZÜGE (LIFTS) MIT GENEHMIGUNG ZUR BEFÖRDERUNG VON PERSONEN GEMÄSS VORSCHRIFT 2.16.4**

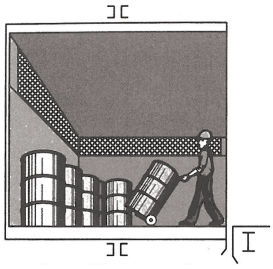
BETR. ASME A17.1/B44 AUFZUG CODE JAHR 2010 UND FRÜHER:

DIES IST EIN LASTENAUFZUG (LIFT), KEIN PERSONENAUFZUG. ER IST NICHT ZUR ÖFFENTLICHEN NUTZUNG VORGESEHEN.	**FÜR LASTENAUFZÜGE (LIFTS)**
DIESER AUFZUG IST FÜR DIE BEFÖRDERUNG VON PERSONEN ZUGELASSEN.	**FÜR LASTENAUFZÜGE (LIFTS) MIT GENEHMIGUNG ZUR BEFÖRDERUNG VON PERSONEN GEMÄSS VORSCHRIFT 2.16.4.**
DIES IST EIN LASTENAUFZUG (LIFT), KEIN PERSONENAUFZUG. ER IST NICHT ZUR ÖFFENTLICHEN NUTZUNG VORGESEHEN. DIE BEDIENUNG DIESES AUFZUGS IST AUSSCHLIESSLICH AUTORISIERTEM PERSONAL GESTATTET.	**NUR FÜR DIE NUTZUNG DURCH AUTORISIERTES PERSONAL GEMÄSS VORSCHRIFT 2.13.3.4.10.**

1.2. BELADEN DES LASTENAUFZUGS

LESEN UND BEFOLGEN SIE DIE HINWEISE ZUM BELADEN ENTSPRECHEND DER BELASTUNGSKLASSE, DIE IM INNEREN DER KABINE ANGEGEBEN IST.

BELADUNG NACH KLASSE A. AUFZUG SOLL NUR MANUELL ODER MIT HANDWAGEN BELADEN ODER ENTLADEN WERDEN. DAS MAXIMAL ZULÄSSIGE GEWICHT EINES EINZELNEN FRACHTSTÜCKS ODER HANDWAGENS UND DESSEN LADUNG BETRÄGT ___KG (___LB).

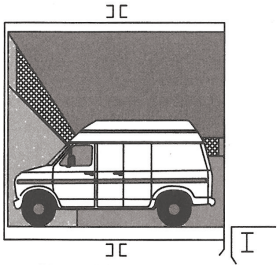


Klasse A

Allgemeine Frachtverladung

Wobei kein Gegenstand (einschließlich der voll beladene Handwagen) mehr als 1/4 der Nennkapazität wiegt

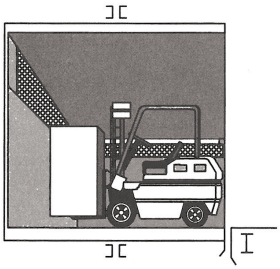
BELADUNG NACH KLASSE B. DIESER AUFZUG IST ZUM TRANSPORT VON KRAFTFAHRZEUGEN VORGESEHEN, DEREN BRUTTOGEWICHT ___KG (___LB) NICHT ÜBERSCHREITEN DARF.



Klasse B
Beladung von Kraftfahrzeugen

Autos, LKWs, Busse

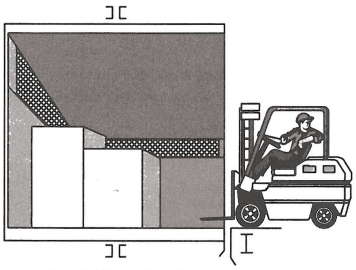
BELADUNG NACH KLASSE C1. DIESER AUFZUG IST ZUM TRANSPORT EINES BELADENEN FLURFÖRDERZEUGS VORGESEHEN. DAS MAXIMAL ZULÄSSIGE GESAMTGEWICHT DES FLURFÖRDERZEUGS UND SEINER LADUNG BETRÄGT ___KG (___LB).



Klasse C1
Beladung von Flurförderzeugen

Wobei der LKW transportiert wird

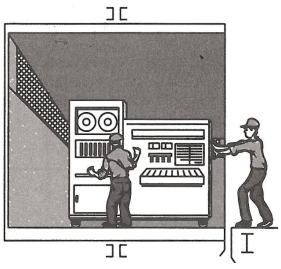
BELADUNG NACH KLASSE C2. DIESER AUFZUG IST ZUM BELADEN UND ENTLADEN MIT FLURFÖRDERZEUGEN VORGESEHEN. MAXIMAL ZULÄSSIGES LADE- UND ENTLADEGEWICHT WÄHREND DES HALTENS ___KG (___LB). MAXIMAL ZULÄSSIGES TRANSPORTGEWICHT ___KG (___LB).



Klasse C2
Beladung durch Flurförderzeuge

Wobei das Flurförderzeug nicht transportiert wird, sondern zum Beladen und Entladen benutzt wird

BELADUNG NACH KLASSE C3. DIESER AUFZUG IST ZUM TRANSPORT VON EINZELLASTEN MIT MAXIMAL ZULÄSSIGEM GEWICHT VON ___KG (___LB) VORGESEHEN.



Klasse C3
Beladen mit Einzellasten

Keine Flurförderzeuge werden benutzt, aber die Belastungsstufen sind höher als 1/4 der Nennkapazität. Die transportierte Ladung darf die Nennkapazität nicht überschreiten.

VERWEIS AUF HANDBUCH A17.1-2000

2. BETRIEBSANLEITUNG FÜR AUTOMATISCHE VERTIKALSCHIEBETÜREN

2.1. KENNZEICHNUNG VON ELEKTRISCH BEDIENTEN TÜREN

- SÄMTLICHE ANWEISUNGEN, VORSICHTS- UND WARNHINWEISE SIND ZU LESEN UND ZU BEFOLGEN
- ABSTAND HALTEN UND HÄNDE UND ARME VON DER TÜRVORDERKANTE ENTFERNT HALTEN
- ACHTEN UND HÖREN SIE AUF VERNEHMBARE WARNSIGNALE, DIE DAS SCHLIESSEN DER TÜR ANKÜNDIGEN
- ELEKTRISCHE TÜREN KÖNNEN ANGEHALTEN UND WIEDER GEÖFFNET WERDEN, INDEM DIE „TÜR AUF“-TASTE GEDRÜCKT WIRD

2.2. BETRETEN ODER VERLASSEN EINES LASTENAUFZUGS (LIFTS)

ÖFFNEN - KRAFTBETÄTIGUNG

WENN DIE AUFZUGSKABINE NICHT AUF DER LADESTATION STEHT

1) Die Aufzugsruftaste drücken

AUTOMATISCH ÖFFNENDE TÜREN

1) Die Ladetür und Kabinentür oder -tor öffnen sich automatisch, wenn die Kabine ankommt
2) Abstand zu Lade- und Kabinentür halten, bis diese vollkommen geöffnet sind

DAS ÖFFNEN / WIEDERÖFFNEN DER GESCHLOSSENEN TÜREN WÄHREND DES AUFENTHALTS AN DER LADESTELLE ODER IN DER KABINE

1) Durch das/die Sichtfenster oder die Kabinentür schauen
2) Vergewissern Sie sich, dass die Aufzugskabine bündig in der Haltestelle steht
3) Drücken Sie die „Tür auf“-Taste oder die Aufzugsruftaste, um die Türen zu öffnen
4) Abstand zu Lade- und Kabinentür halten, bis diese vollkommen geöffnet sind

SCHLIESSEN - KRAFTBETÄTIGUNG

SCHLIESSEN DURCH PERMANENT BETÄTIGTE TASTE

1) Abstand zu Kabinen- und Ladetür halten
2) Die „Tür-zu“-Taste drücken und gedrückt halten
3) Die „Tür-zu“-Taste loslassen, um die Türen während des Schließens wieder zu öffnen

SCHLIESSEN DURCH KURZZEITIG BETÄTIGTE TASTE

1) Abstand zu Kabinen- und Ladetür halten
2) Die „Tür zu“-Taste drücken und loslassen
3) Die „Tür auf“-Taste drücken, um die Türen während des Schließens wieder zu öffnen

SCHLIESSEN DURCH AUTOMATISCHE ZEITSTEUERUNG

1) Vor dem automatischen Schließen ertönt ein akustisches Warnsignal
2) Abstand zu Kabinen- und Ladetür halten
3) Die „Tür auf“-Taste drücken, um die Türen während des Schließens wieder zu öffnen

3. HANDBETÄTIGTE TÜREN

3.1. KENNZEICHNUNG VON HANDBETÄTIGTEN TÜREN

SÄMTLICHE ANWEISUNGEN, VORSICHTS- UND WARNHINWEISE SIND ZU LESEN UND ZU BEFOLGEN.

3.2. BETRETEN ODER VERLASSEN EINES LASTENAUFZUGS (LIFTS)

ÖFFNEN - HANDBETRIEB

- Durch das Sichtfenster schauen und sich vergewissern, dass die Aufzugskabine bündig in der Haltestelle steht

LADETÜR

- Tür mit der Aussparungsplatte oder dem Oberteil der unteren Scheibe aufstoßen
- Auf das Oberteil der unteren Scheibe steigen, um sich zu vergewissern, dass die Tür vollkommen geöffnet ist

KABINENTÜR ODER -TOR

- Tor mit der Hebeschwelle oder der Aussparungsplatte anheben
- Auf die Unterseite der Kabinentür oder des Kabinentors drücken, um sich zu vergewissern, dass es sich vollkommen öffnet

SCHLIESSEN - HANDBETRIEB

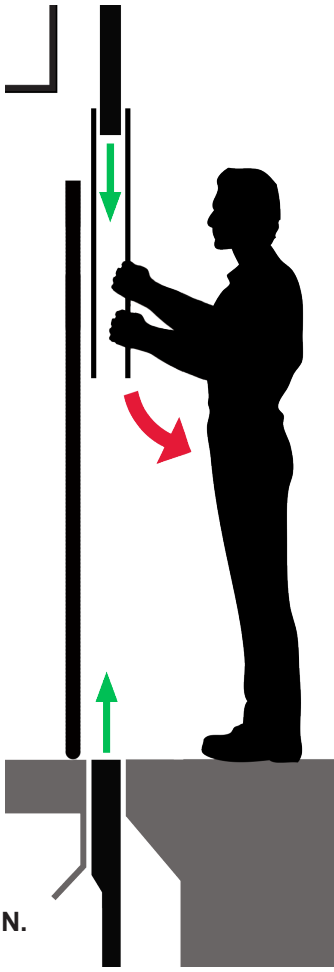
- Abstand von der Ladetür oder Kabinentür halten und mit beiden Füßen auf dem Boden stehen
- Die Zuglasche mit beiden Händen ergreifen
- Die Zuglasche benutzen, die sich unmittelbar in Ihrer Nähe befindet
- Nicht durch die Tür nach der äußeren Zuglasche greifen

LADETÜR

- Zum Schließen der Ladetür nach unten und zu sich heran ziehen, bis die Tür vollkommen geschlossen ist

KABINENTÜR ODER -TOR

- Nach unten und zu sich heran ziehen, um die Kabinentür oder das Kabinentor zu senken
- Die Kabinentür oder das Kabinentor mit der Hebeschwelle oder Scheiben-Aussparungsplatte vollkommen zudrücken



WARNHINWEIS!
HÄNDE UND ARME VON DER VORDERKANTE DER TÜREN ENTFERNT HALTEN.
NICHT DURCH DIE TÜR GREIFEN, UM DIE ÄUSSERE KOPPELSCHLAUFE ZU ZIEHEN.
TÜREN NICHT AUF- ODER ZUWERFEN.

4. ANLEITUNG ZUM PLATZIEREN DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNGEN

4.1. MANUELL BEDIENTE BEIDSEITIG ÖFFNENDE SCHACHT- UND KABINENTÜREN ODER -TORE

1

⚠ WARNHINWEIS

QUETSCHGEFAHR!
Während des Schließens der Türen nicht durch die Öffnung greifen.

ZUM SCHLIESSEN DER TÜREN ZUGRIEMEN ZIEHEN

VOR DEM SCHLIESSEN DER TÜREN ÖFFNUNG FREIMACHEN

THE PEELLE CO. 060021-DE

2

⚠ VORSICHT

STOLPERGEFAHR!
Türen vollkommen öffnen und sicherstellen, dass die Tür bündig mit dem Boden abschließt.

ZUM ÖFFNEN DER TÜREN DIE BETÄTIGUNGSPLATTE DRÜCKEN

THE PEELLE CO. 060026-DE

3

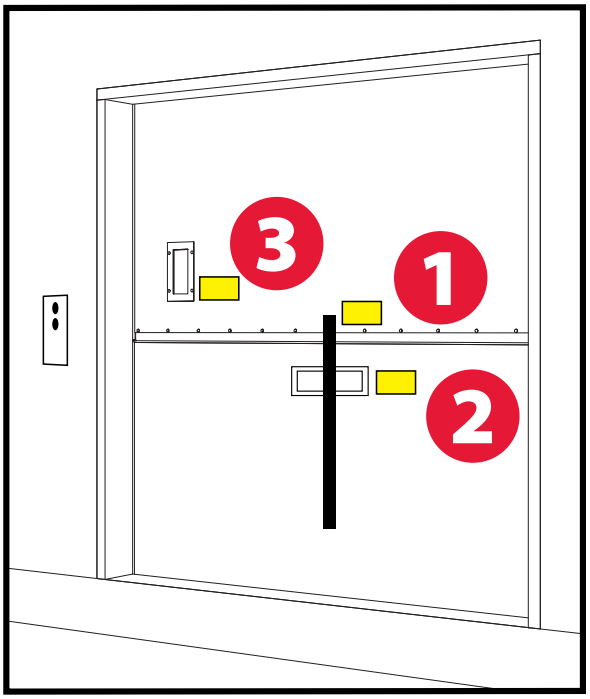
⚠ VORSICHT

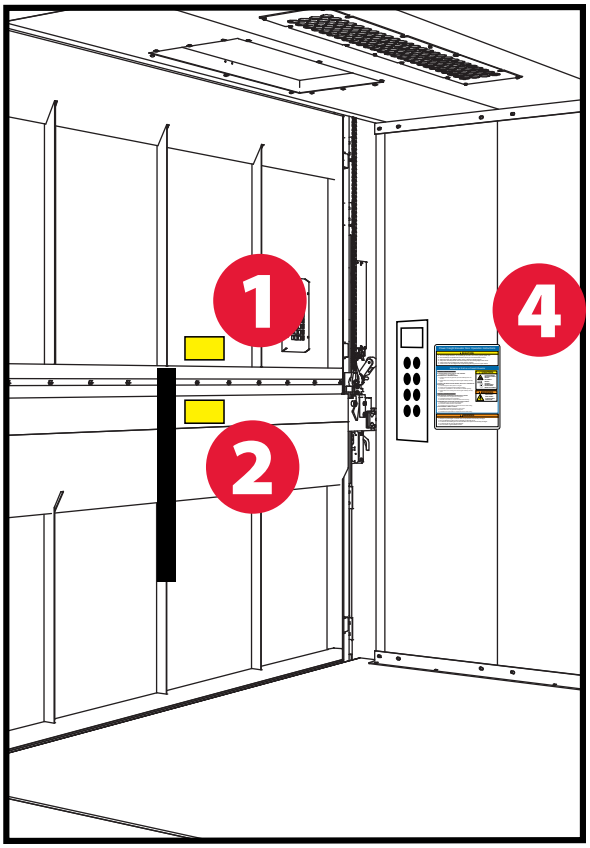
HALTEN SIE SICH FERN

TÜRFLÜGEL WIRD AN DIESER STELLE VON OBEN HERABGESENKT

THE PEELLE CO. 060339-DE

Diese Kennzeichnung für Durchgangstüren benutzen





4

Power Freight Elevator Door Operation Instructions

⚠ CAUTION

- This is a freight elevator, not a passenger elevator, and not for general public use
- Do not attempt to operate this elevator unless you are authorized to do so
- Read and obey any posted usage, notice, caution or warning signs
- Stay back and keep hands and arms away from the leading edge of the doors
- Listen and look for audible door close warning signals
- Power doors can be stopped and reopened by pressing the door open button

Entering or Exiting a Freight Elevator

OPENING - POWER OPERATION

IF THE ELEVATOR CAR IS NOT AT THE LANDING
1) Press the car call pushbutton

AUTOMATICALLY OPENING DOORS
1) Landing door and car gate will open automatically when car arrives
2) Stand clear of the landing door and car gate until they are fully open

TO OPEN / RE-OPEN CLOSED DOORS, WHILE AT A LANDING OR IN THE CAR
1) Look through the vision panel or car gate
2) Ensure car is stopped and level with the landing
3) Push door open button or car call button to initiate opening
4) Stand clear of the landing door and car gate until they are fully open

CLOSING - POWER OPERATION

FOR CONSTANT PRESSURE PUSHBUTTON CLOSING
1) Stand clear of the car gate and landing door
2) Press and hold the door close button
3) Release close button to reopen the doors while closing

FOR MOMENTARY PRESSURE PUSHBUTTON CLOSING
1) Stand clear of the car gate and landing door
2) Press and release the door close button
3) Press the door open button to reopen the doors while closing

FOR AUTOMATIC TIMED CLOSING
1) An audible signal will sound prior to door close
2) Stand clear of the car gate and landing door
3) Press the door open button to reopen the doors while closing

⚠ CAUTION

CLEAR OPENING BEFORE CLOSING DOORS

AUTOMATIC DOORS

AUDIBLE WARNING WILL SOUND WHEN DOOR IS CLOSING.

⚠ WARNING

PINCH POINT
KEEP HANDS CLEAR DURING OPERATION

⚠ WARNING

- Report any damaged or broken door components to the facility manager
- Do not attempt to open doors manually or with fork truck
- In case of mis-leveling do not use elevator and report to the facility manager
- In case of fire do not use the elevator
- Do not reach in gab between doors

4.2. KRAFTBETÄTIGTE BEIDSEITIG ÖFFNENDE SCHACHT- UND KABINENTÜREN ODER -TORE

1

⚠ VORSICHT

VOR DEM SCHLIESSEN DER TÜREN ÖFFNUNG FREIMACHEN

AUTOMATISCHES TOR!

Ein Warnton erklingt, wenn sich das Tor schließt.

THE PEELLE CO. 060085-DE

2

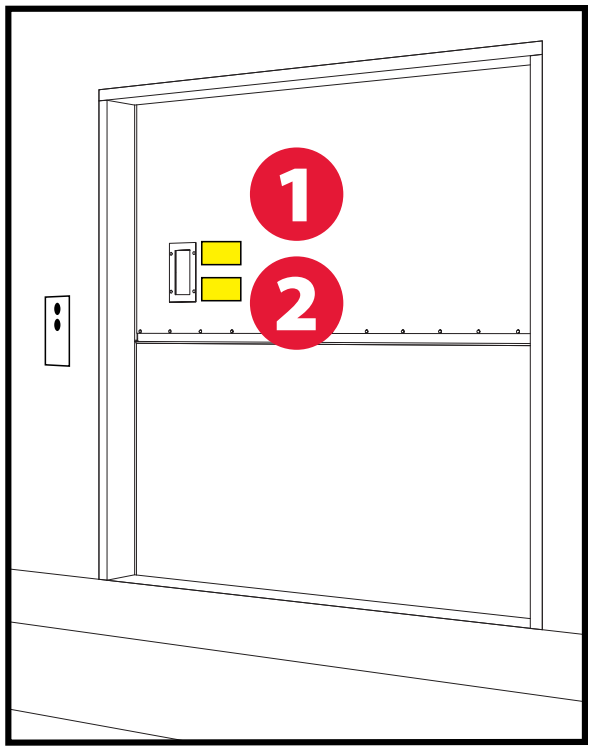
⚠ VORSICHT

HALTEN SIE SICH FERN

TÜRFLÜGEL WIRD AN DIESER STELLE VON OBEN HERABGESENKT

THE PEELLE CO. 060339-DE

Diese Kennzeichnung für Durchgangstüren benutzen



3

Power Freight Elevator Door Operation Instructions

⚠ CAUTION

- This is a freight elevator, not a passenger elevator, and not for general public use
- Do not attempt to operate this elevator unless you are authorized to do so
- Read and obey any posted usage, notice, caution or warning signs
- Stay back and keep hands and arms away from the leading edge of the doors
- Listen and look for audible door close warning signals
- Power doors can be stopped and reopened by pressing the door open button

Entering or Exiting a Freight Elevator

OPENING - POWER OPERATION

IF THE ELEVATOR CAR IS NOT AT THE LANDING
1) Press the car call pushbutton

AUTOMATICALLY OPENING DOORS
1) Landing door and car gate will open automatically when car arrives
2) Stand clear of the landing door and car gate until they are fully open

TO OPEN / RE-OPEN CLOSED DOORS, WHILE AT A LANDING OR IN THE CAR
1) Look through the vision panel or car gate
2) Ensure car is stopped and level with the landing
3) Push door open button or car call button to initiate opening
4) Stand clear of the landing door and car gate until they are fully open

CLOSING - POWER OPERATION

FOR CONSTANT PRESSURE PUSHBUTTON CLOSING
1) Stand clear of the car gate and landing door
2) Press and hold the door close button
3) Release close button to reopen the doors while closing

FOR MOMENTARY PRESSURE PUSHBUTTON CLOSING
1) Stand clear of the car gate and landing door
2) Press and release the door close button
3) Press the door open button to reopen the doors while closing

FOR AUTOMATIC TIMED CLOSING
1) An audible signal will sound prior to door close
2) Stand clear of the car gate and landing door
3) Press the door open button to reopen the doors while closing

⚠ CAUTION

CLEAR OPENING BEFORE CLOSING DOORS

AUTOMATIC DOORS

AUDIBLE WARNING WILL SOUND WHEN DOOR IS CLOSING.

⚠ WARNING

PINCH POINT
KEEP HANDS CLEAR DURING OPERATION

⚠ WARNING

- Report any damaged or broken door components to the facility manager
- Do not attempt to open doors manually or with fork truck
- In case of mis-leveling do not use elevator and report to the facility manager
- In case of fire do not use the elevator
- Do not reach in gab between doors

4.3. NACH OBEN ZU ÖFFENDE SCHACHT- UND KABINENTÜREN ODER -TORE

1

⚠ VORSICHT

VOR DEM SCHLIESSEN DER TÜREN ÖFFNUNG FREIMACHEN

AUTOMATISCHES TOR!

Ein Warnton erklingt, wenn sich das Tor schließt.

THE PEELLE CO. 060085-DE

2

⚠ WARNHINWEIS

Quetschkante.

Während des Betriebs Hände entfernt halten.

THE PEELLE CO. 060340-DE

3

Power Freight Elevator Door Operation Instructions

⚠ CAUTION

- This is a freight elevator, not a passenger elevator, and not for general public use
- Do not attempt to operate this elevator unless you are authorized to do so
- Read and obey any posted usage, notice, caution or warning signs
- Stay back and keep hands and arms away from the leading edge of the doors
- Listen and look for audible door close warning signals
- Power doors can be stopped and reopened by pressing the door open button

Entering or Exiting a Freight Elevator

OPENING - POWER OPERATION

IF THE ELEVATOR CAR IS NOT AT THE LANDING
1) Press the car call pushbutton

AUTOMATICALLY OPENING DOORS
1) Landing door and car gate will open automatically when car arrives
2) Stand clear of the landing door and car gate until they are fully open

TO OPEN / RE-OPEN CLOSED DOORS, WHILE AT A LANDING OR IN THE CAR
1) Look through the vision panel or car gate
2) Ensure car is stopped and level with the landing
3) Push door open button or car call button to initiate opening
4) Stand clear of the landing door and car gate until they are fully open

CLOSING - POWER OPERATION

FOR CONSTANT PRESSURE PUSHBUTTON CLOSING
1) Stand clear of the car gate and landing door
2) Press and hold the door close button
3) Release close button to reopen the doors while closing

FOR MOMENTARY PRESSURE PUSHBUTTON CLOSING
1) Stand clear of the car gate and landing door
2) Press and release the door close button
3) Press the door open button to reopen the doors while closing

FOR AUTOMATIC TIMED CLOSING
1) An audible signal will sound prior to door close
2) Stand clear of the car gate and landing door
3) Press the door open button to reopen the doors while closing

⚠ CAUTION

CLEAR OPENING BEFORE CLOSING DOORS

AUTOMATIC DOORS

AUDIBLE WARNING WILL SOUND WHEN DOOR IS CLOSING.

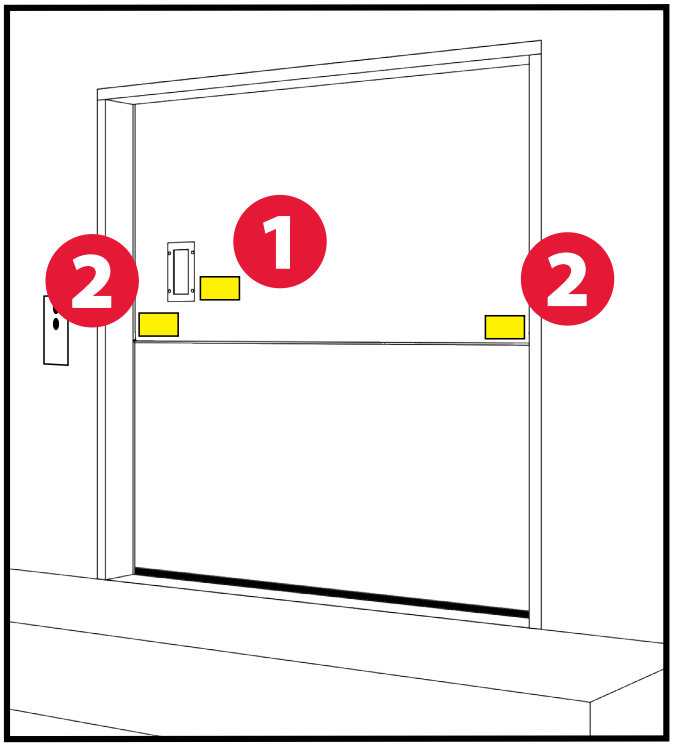
⚠ WARNING

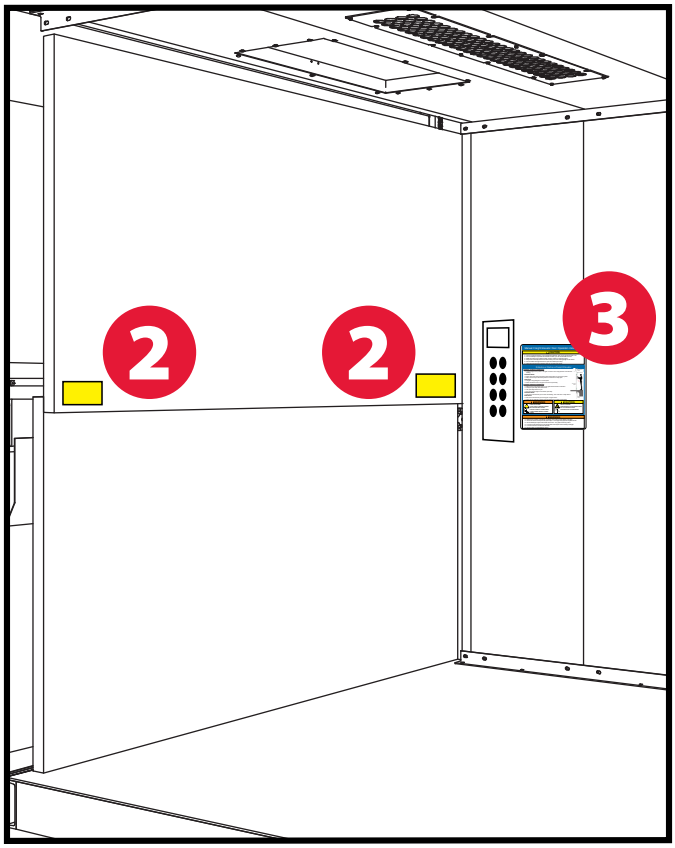
PINCH POINT

KEEP HANDS CLEAR DURING OPERATION

⚠ WARNING

- Report any damaged or broken door components to the facility manager
- Do not attempt to open doors manually or with fork truck
- In case of mis-leveling do not use elevator and report to the facility manager
- In case of fire do not use the elevator
- Do not reach in gab between doors





Zum Bestellen weiterer Sicherheitskennzeichnungen kontaktieren Sie bitte unsere Ersatzabteilung unter +1-905-846-4545 DW 218

PEELLE®

THE PEELLE COMPANY

FREIGHT DOORS | CAR GATES | CAR ENCLOSURES

TECHNICAL SUPPORT 1-800-787-5020 ext 275

Anleitung Nr. 250-DE

BEDIENUNGSANLEITUNG (A17/EN81)

Datum: 17. März 2016